Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones







# 8186/03-500 Patch Panel PoE 3-fach, REG
# 8186/04-500 Spannungsversorgung PoE 48V, REG

8186/03-500 Patch Panel PoE 3fold, MDRC
8186/04-500 Power Supply PoE 48V, MDRC

8186/03-500 Panneau de raccordement PoE 3x, MDCR
8186/04-500 Alimentation électrique PoE 48V, MDCR

8186/03-500 Patch-paneel PoE 3-voudig voor DIN-rail
8186/04-500 Voeding PoE 48V voor DIN-rail

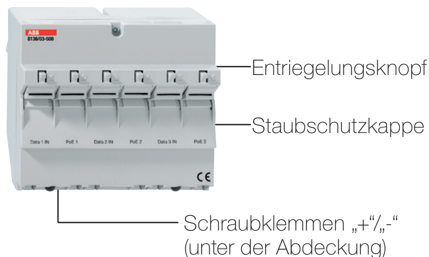
8186/03-500 Patch Panel PoE da 3 elementi, REG
8186/04-500 Alimentatore PoE 48 V, REG

8186/03-500 Patch Panel PoE triple, REG
8186/04-500 Alimentación de corriente PoE 48V, REG

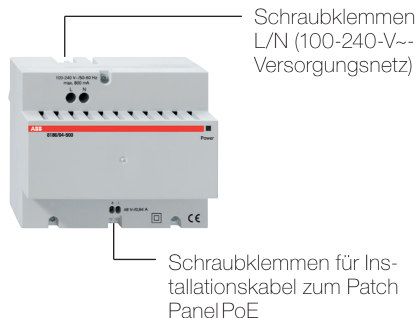


# Geräteübersicht (DE)

8186/03-500 Patch Panel PoE 3-fach, REG




8186/04-500 Spannungsversorgung PoE 48V, REG



# Inhaltsverzeichnis

DE

Mit PoE (Power over Ethernet) können Datenendgeräte wie z. B. IP-Webcams oder IP-Telefone direkt über das Netzwerk auch mit Strom versorgt werden – zusätzlich zu den Daten und ohne diese zu beeinflussen. Dadurch reduzieren sich die Einrichtungskosten aufgrund der einfachen und schnellen Verkabelung sowie des platzsparenden, gemeinsamen Anschlusses an Spannung und Datennetzwerk erheblich.
Midspan-Lösungen bieten den Vorteil, bereits vorhandene Switche weiter nutzen zu können.
Das Midspan-Patchpanel führt die Datenports des Switches mit der Spannung zusammen. Das Patch Panel PoE beinhaltet dabei alle notwendigen Verfahren für ein unkompliziertes Plug-and-Play der angeschlossenen Endgeräte.
Das Patch Panel PoE benötigt keinerlei Bedienelemente für den Benutzer oder Installateur. Es ist als Reiheneinbaugerät (REG) für die Montage in der Elektroverteilung bzw. auf der Hutschiene eines Verteilerkastens (KVK) vorgesehen.
Um eine Beeinflussung des Netzwerkes durch Störungen oder Veränderungen im Bereich des Versorgungsnetzes zu vermeiden, trennen Sie bitte stets die Spannungsversorgung der aktiven Netzwerkgeräte sowie der Datenendgeräte (z. B. PC, IP-Switch) von denen anderer elektrischer Verbraucher.
Verwenden Sie eigene Stromkreise, einen getrennten Überspannungsschutz (C-Ableiter) und kennzeichnen Sie den Stromkreis sowie zugehörige Steckdosen eindeutig z. B. mit „EDV“.

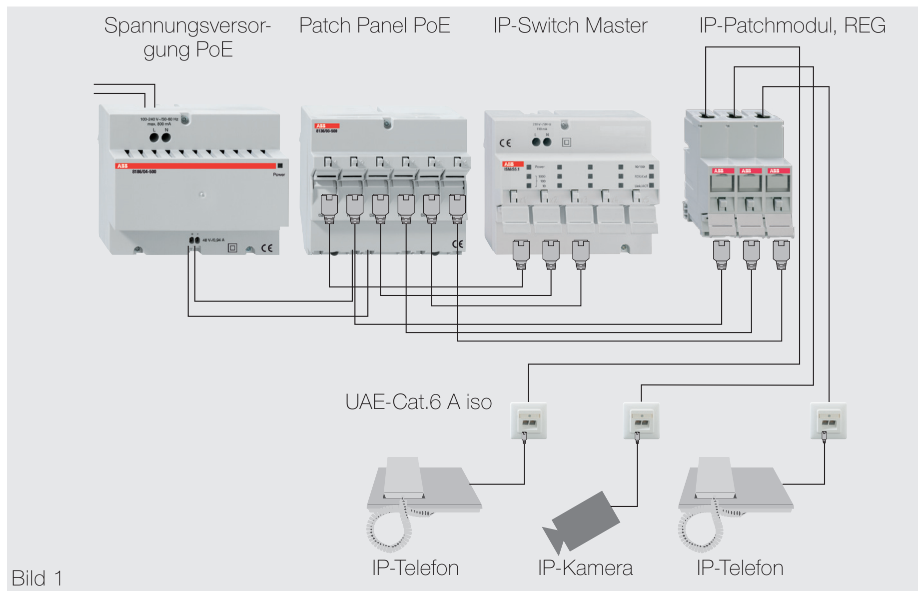

Spannungsversor-
gung PoE
Patch Panel PoE
IP-Switch Master
IP-Patchmodul, REG
UAE-Cat.6 A iso
IP-Telefon
IP-Kamera
IP-Telefon

Bild 1

## Montage



**Achtung:** Arbeiten am Versorgungsnetz dürfen nur von autorisiertem Elektrofachpersonal ausgeführt werden!



Lebensgefahr durch elektrischen Strom. Bei allen Montagearbeiten schalten Sie zunächst die Netzspannung frei!

Um die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen zu erfüllen und um Störbeeinflussungen zu vermeiden, muss die aktuell gültige DIN VDE 0100 Teil 520 bzw. die prEN 50174-2, Abschnitte 5.4 und 5.5 beachtet werden:
Eine physische Trennung oder geeignete Trennstege sind vorzusehen (Abstand oder Schirmung).
Achten Sie bei kombinierten Anlagen auf den Berührungsschutz des Starkstromteils. Der Berührungsschutz muss auch dann gewährleistet sein, wenn Sie die gemeinsame Abdeckung entfernt haben (dies ist bei Altanlagen nicht immer gegeben).
Achten Sie bei der Errichtung kombinierter Anlagen auf die Einhaltung der Mindestabstände von 10 mm zwischen Daten-/Fernmeldeleitungen und Starkstromleitungen.
Arbeiten an bestehenden Datennetzen bedürfen ggf. der Zustimmung der jeweiligen Netzwerk-/Datenbeauftragten sowie einer vorhergehenden Datensicherung.
Beachten Sie bitte auch die zulässige Betriebstemperatur, setzen Sie das Patch Panel PoE und die Spannungsversorgung PoE nicht direkt neben Geräten mit hoher Wärmeentwicklung (z. B. Dimmer) ein.

**Achtung:**
Die Spannungsversorgung PoE ist nur für senkrechte Montage vorgesehen!

Die Montage wird wie folgt ausgeführt:

1. Rasten Sie das Patch Panel PoE auf der Hutschiene ein.
2. Lösen Sie die Schrauben des Gerätedeckels und nehmen Sie ihn ab.
3. Nach der Installation der Spannungsversorgung PoE stecken Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie ihn fest.

## Installation

### Spannungsversorgung PoE

1 Schließen Sie die Spannungsversorgung PoE an das Patch Panel PoE an, indem Sie nach Öffnen des Gehäuses die Anschlussklemmen $U_{aus}$ (+ und -) durch ein Installationskabel mit „+“ und „-“ des Patch Panel PoE verbinden.

2 Schließen Sie die Klemmen L und N an das Versorgungsnetz an. Die grüne LED leuchtet bei angeschlossener Netzversorgung.

3 Sichern Sie die Stromversorgung über eine eigene Sicherung in der Verteilung ab.

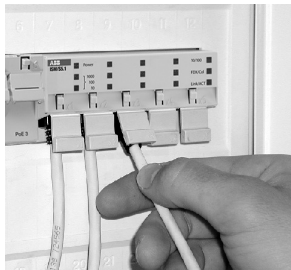


Bild 2

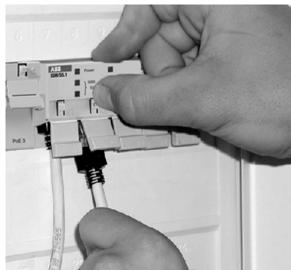


Bild 3

### Patch Panel PoE

1 Nach der Montage des Deckels stecken Sie die Patchkabel in die RJ45-Buchsen an der Frontseite und stellen Sie die Verbindungen zu den aktiven Netzwerkkomponenten her (z. B. einem Switch, s. Bild 2).

2 Zum Lösen der Patchkabel aus den Buchsen drücken Sie zunächst auf den Entriegelungsknopf oberhalb der entsprechenden Buchse und ziehen dann den Stecker heraus (s. Bild 3).

## Patch Panel PoE

| | |
|---|---|
| Abmessungen | |
| L x B x H: | 108 x 85 x 56 mm (6 TE) |
| Gewicht: | 190 g |
| Farbe: | lichtgrau (ähnlich RAL 7035) |
| Material: | ABS |
| Temperaturbereich | |
| Betrieb: | -5 °C bis 45 °C |
| Lager: | -25 °C bis 70 °C |
| Schutzart: | IP20 nach DIN EN 60529 |
| Schutzklasse: | II |

## Spannungsversorgung PoE

| | |
|---|---|
| Abmessungen | |
| L x B x H: | 108 x 95 x 56 mm (6 TE) |
| Gewicht: | 300 g |
| Farbe: | lichtgrau (ähnlich RAL 7035) |
| Material: | PA 6 Polyamid |
| Temperaturbereich | |
| Betrieb: | -5 °C bis +45 °C |
| Lager: | -25 °C bis 70 °C |
| Schutzart: | IP20 nach DIN EN 60529 |

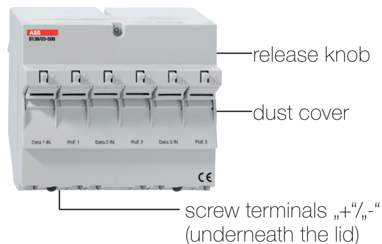
## Technische Daten

DE

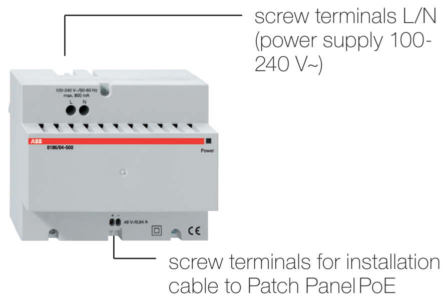
| | |
|---|---|
| Schutzklasse: | II, kein PE |
| Eingangsspannung: | 100 bis 240 V AC/50 bis 60 Hz |
| Ausgangsleistung: | 48 W |
| Ausgangsstrom: | 0,94 A; Strombegrenzung 1,4 A |
| Ripplespannung: | < 480 mV |
| Verlustleistung: | ca. 2 W im Leerlauf, ca. 4 W bei Volllast |
| Kurzschlussfestigkeit: | Ja |
| Leerlauffestigkeit: | Ja |
| Netzausfallüberbrückung: | 100 ms bei 0 V |
| Betriebsanzeige: | Ja (LED) |

Technische Änderungen vorbehalten.

8186/03-500 Patch Panel PoE 3fold, MDRC




8186/04 Power Supply PoE 48V, MDRC



# Table of Contents

EN

With PoE (Power over Ethernet) it is possible to power feed data terminals like IP webcams or IP telephones directly from the network – additional to the data without influencing them. The quick and easy cabling, as well as the common space saving connection to power and data network reduces the setup costs considerably.
Midspan solutions have the advantage of being able to use the already existing switches. The midspan patch panel joins the data ports of the switches with the power supply.
The Patch Panel PoE contains all necessary methods for an uncomplicated plug-and-play of the connected data terminals.
The patch panel PoE does not require any operating elements for the user or installer.
It is designed as DIN rail component for the mounting in an electrical distribution respectively on the DIN rail of a distribution box.
In order to avoid an interference of the network by disturbances/alterations in the range of the 230-V-installation please always disconnect the power supply of the active network devices (e.g. PC, IP-Switch) of those of other electrical power consumer.
Use separate circuits, an isolated overvoltage protection (C-arrester) and label the circuit as well as the belonging jacks clearly with “EDP”.

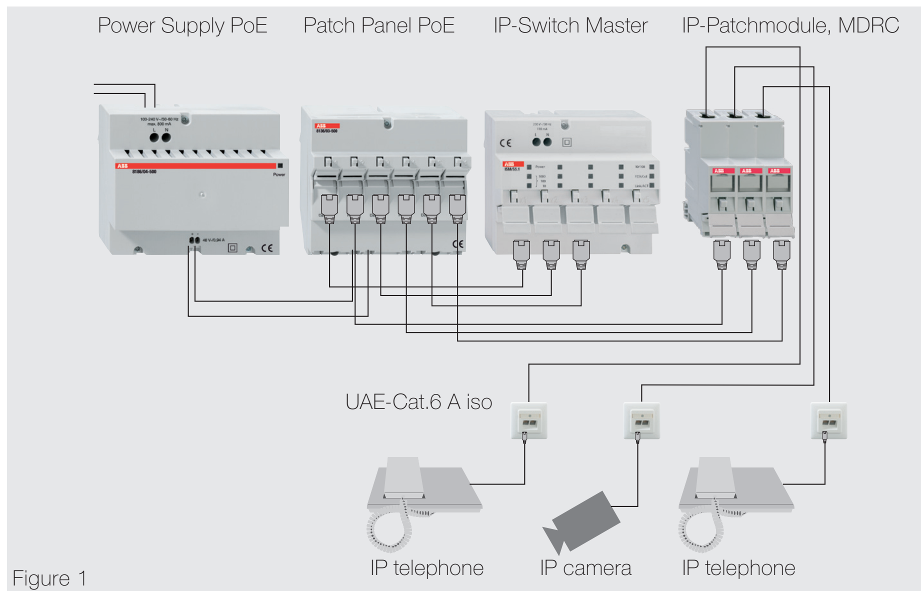

Power Supply PoE
Patch Panel PoE
IP-Switch Master
IP-Patchmodule, MDRC
UAE-Cat.6 A iso
IP telephone
IP camera
IP telephone

Figure 1

## Mounting



**Attention:** Work on the power supply may only be carried out by authorized electricians!



Danger for life! Disconnect the main voltage at first for all mounting works.

Pay attention to the actual norms, in order to fulfil the general safety requirements for telecommunication systems and to avoid disturbing interferences.

Pay attention to the shock-proof protection of the heavy-current part in combined plants. The shock-proof protection must also be guaranteed, when you have removed the common covering (this is not always given for old installations).

Take care that the minimum distance of 10 mm between data-/telecommunication cables and heavy-current cables are strictly observed during the erection of combined plants.

Working in existing data networks requires – if necessary – the assent of the respective person in charge of network and data as well as a preceding data security.

Please also observe the permitted operating temperature, do not place the Patch Panel PoE and the Power Supply PoE directly beside devices with high heat evolution (e.g. dimmer).

**Attention:**

This Power Supply PoE is intended only for an upright mounting!

The mounting is carried out as follows:

1 Snap the Patch Panel PoE on the DIN rail.

2 Disconnect the screws from the device's lid and remove the lid.

3 After installation put the lid on and screw it on.

## Power Supply PoE

1. To install the Power Supply PoE to the Patch Panel PoE, connect the terminal $U_{aus}$ (+ and -) by an installation cable with "+" and "-" of the Patch Panel PoE after opening the housing.
2. Connect the 230 V-supply at the screw terminals L and N. The green LED lights up when the 230 V-supply is connected.
3. We recommend a separate circuit breaker for the power supply in the electrical distribution box.

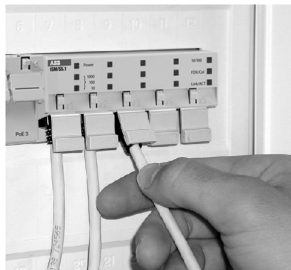


Figure 2

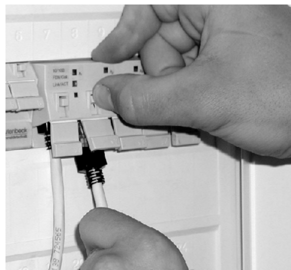


Figure 3

## Patch Panel PoE

1. Plug the patch cable in the RJ45 ports on the front face and connect them with the active network components (s. fig. 2).
2. For the disconnection of the patch cables from the terminals press the release knob above of the respective port at first and then extract the plug from the outlet (s. fig. 3).

## Patch Panel PoE

| | |
|---|---|
| Dimensions | |
| l x w x h: | 108 x 85 x 56 mm (6 TE) |
| Weight: | 190 g |
| Color: | light grey (similar RAL 7035) |
| Material: | ABS |
| Temperature | |
| Operation: | -5 °C to 45 °C |
| Storage: | -25 °C to 70 °C |
| Protection class: | IP20 according to EN 60529 |
| Class: | II |

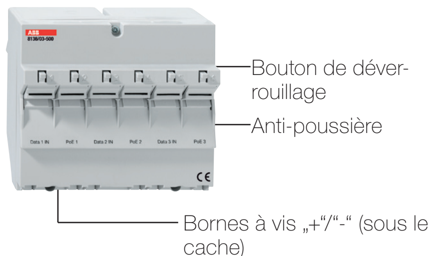
## Power Supply PoE

| | |
|---|---|
| Dimensions | |
| l x w x h: | 108 x 95 x 56 mm (6 TE) |
| Weight: | 300 g |
| Color: | light grey (similar RAL 7035) |
| Material: | PA 6 Polyamide |
| Temperature | |
| Operation: | -5 °C to +45 °C |

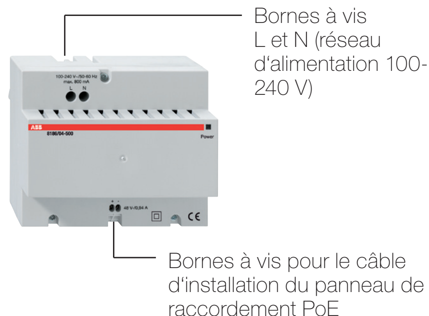
| | |
|---|---|
| Storage: | -25 °C to 70 °C |
| Protection class: | IP20 according to EN 60529 |
| Class: | II, no PE |
| Input votage: | 100 to 240 V AC/50 to 60 Hz |
| Output power: | 48 W |
| Output current: | 0.94 Amps; voltage limitation at about 1.4 Amps |
| Ripple voltage: | < 480 mV |
| Power consumption: | about 2 W without load, about 4 W with full load |
| Short circuit proof: | yes |
| Open circuit proof: | yes |
| Power failure bypass: | 100 ms at 0 V |
| Operation indication: | yes (LED) |

Subjected to technical changes.

8186/03-500 Panneau de raccordement PoE 3x, MDCR




8186/04-500 Alimentation électrique PoE 48V, MDCR



# Sommaire

PoE (Power over Ethernet) permet également une alimentation électrique directe de terminaux de données, par ex. les webcams IP ou les téléphones IP, via le réseau, en complément de la fourniture de données et sans répercussions sur cette opération. Ceci permet de réduire nettement les coûts de configuration en raison du câblage simple et rapide ainsi que de l‘utilisation du même port peu encombrant pour l‘alimentation électrique et le réseau de données.
Les solutions midspan ont l‘avantage de permettre de continuer à utiliser des commutateurs déjà disponibles.
Le panneau de raccordement PoE réunit les ports de données du commutateur et l‘alimentation électrique. Le panneau de raccordement PoE prévoit, dans ce cadre, tous les processus nécessaires à un raccordement Plug and Play aisé des terminaux concernés.
Le répartiteur ne nécessite aucun élément de commande destiné à l‘utilisateur ou l‘installateur.
En tant qu‘appareil encastré en série (AES), il a été conçu pour un montage sur un panneau de distribution ou sur le rail DIN d‘une boîte de dérivation (BD).
Afin d‘éviter que le réseau ne soit influencé par des parasitages ou des fluctuations au niveau du réseau électrique, séparez toujours l‘alimentation électrique des appareils réseau actifs et des appareils de données (par ex. PC, commutateur IP) de celle d‘autres consommateurs électriques.
Utilisez des circuits électriques séparés, une protection contre les surtensions séparée (disjoncteur de classe C) et marquez clairement le circuit et les prises correspondantes par ex. à l‘aide d‘«Informatique».

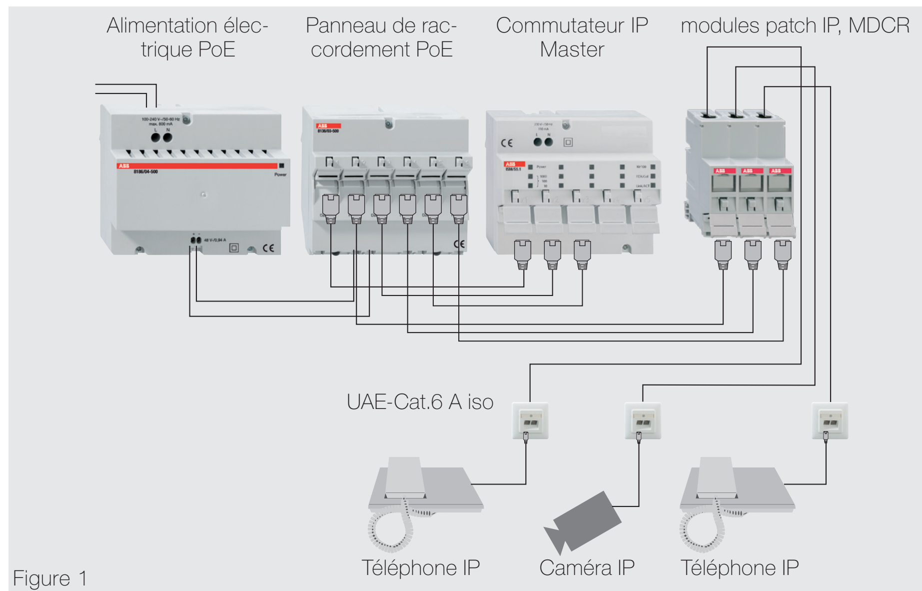

Alimentation électrique PoE
Panneau de raccordement PoE
Commutateur IP Master
modules patch IP, MDCR
UAE-Cat.6 A iso
Téléphone IP
Caméra IP
Téléphone IP

Figure 1

## Montage



**Attention:** Toute intervention sur le réseau électrique est réservée à des électro-techniciens spécialisés agréés!



Danger de mort par électrocution. Lors de tous les travaux de montage, mettez d'abord hors tension!

Afin de remplir les exigences essentielles de sécurité d'installations de télécommunications et d'éviter les interférences, il convient de respecter la norme DIN VDE 0100 partie 520 ou le projet de norme prEN 50174-2, sections 5.4 et 5.5 en vigueur actuellement :
Une séparation physique ou des barettes de séparation doivent être prévues (écart ou blindage).
Veillez, lors d'installations mixtes, à une protection contre les contacts de la partie à courant fort. La protection contre les contacts doit aussi être assurée lorsque vous avez déjà retiré le couvercle commun (ce n'est pas toujours le cas sur les anciennes installations).
Lors de la configuration d'installations mixtes, veillez à respecter les dégagements minimaux de 10 mm entre les câbles de données/télécommunications et les câbles à courant fort. Les interventions sur des réseaux de données existants nécessitent, le cas échéant, l'accord des responsables compétents chargés du réseau/des données ainsi qu'une sauvegarde préalable des données.
Tenez aussi compte de la température de fonctionnement admissible et ne placez ni le panneau de raccordement PoE ni l'alimentation électrique PoE près d'appareils dégageant beaucoup de chaleur (par ex. les variateurs).

**Attention:**
L'alimentation électrique PoE a été prévue pour un montage à la verticale!

Le montage est réalisé comme suit:

1 Enclenchez le panneau de raccordement PoE sur le rail DIN.
2 Desserrez les vis du cache de l'appareil et retirez-le.
3 A l'issue de l'installation de l'alimentation électrique PoE, remettez le cache en place et vissez-le fermement.

# Installation

## Alimentation électrique PoE

1 Raccordez l‘alimentation électrique PoE au panneau de raccordement PoE, en reliant les bornes de raccordement $U_{aus}$ (+ et -) par un câble d‘installation au «+» et «-» du panneau de raccordement PoE.
2 Raccordez les bornes L et N au réseau électrique. La LED verte s‘allume à l‘issue du branchement secteur.
3 Protégez l‘alimentation électrique par un fusible au niveau du panneau de distribution.

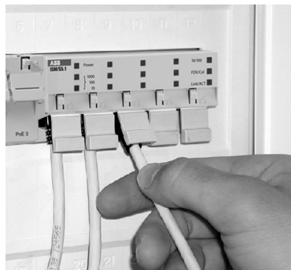



Figure 2

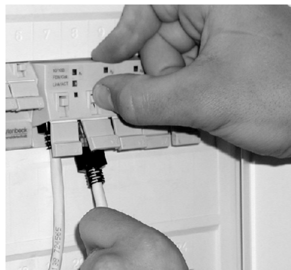


Figure 3

## Panneau de raccordement PoE

1 A l‘issue de la mise en place du couvercle, connectez le cordon aux prises RJ45 en face avant et établissez la liaison aux composants réseau actifs (par ex. un commutateur, voir figure 2).
2 Pour débrancher le câble des prises, pressez d‘abord le bouton de déverrouillage se trouvant au-dessus de la prise correspondante et faites sortir le connecteur en tirant (voir la figure 3).

## Panneau de raccordement PoE

| | |
|---|---|
| Dimensions | 108 x 85 x 56 mm (6 unités de fractionnement) |
| L x l x H: | 190 g |
| Poids: | gris clair (comparable à la couleur RAL 7035) |
| Couleur: | ABS |
| Matériau: | |
| Plage de température | -5 °C à 45 °C |
| Fonctionnement: | -25 °C à 70 °C |
| Stockage: | IP20 selon EN 60529 |
| Type de protection: | II |
| Classe de protection: | |

## Alimentation électrique PoE

| | |
|---|---|
| Dimensions | |
| L x l x H: | 108 x 95 x 56 mm (6 unités de fractionnement) |
| Poids: | 300 g |
| Couleur: | gris clair (comparable à la couleur RAL 7035) |
| Matériau: | Polyamide PA 6 |
| Plage de température | |
| Fonctionnement: | -5 °C à +45 °C |
| Stockage: | -25 °C à 70 °C |

## Caractéristiques techniques

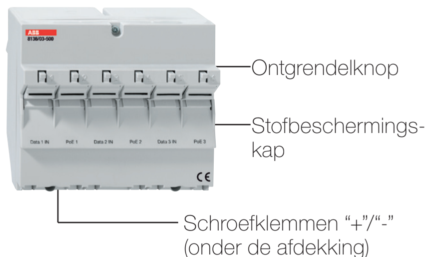


| | |
|---|---|
| Type de protection: | IP20 selon EN 60529 |
| Classe de protection: | II, pas de PE |
| Tension d'entrée: | 100 à 240 V AC/50 à 60 Hz |
| Puissance de sortie: | 48 W |
| Courant de sortie: | 0,94 A; limitation de courant 1,4 A |
| Courant ondulé: | < 480 mV |
| Puissance dissipée: | env. 2 W à vide env. 4 W à pleine charge |
| Résistance aux courts-circuits: | Oui |
| Résistance à vide: | Oui |
| Pontage en cas de coupure secteur: | 100 ms à 0 V |
| Affichage de fonctionnement: | Oui (LED) |

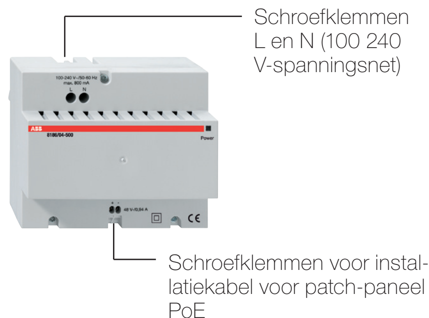
Sous réserve de modifications techniques.

# Apparaatoverzicht NL

8186/03-500 Patch-paneel PoE 3-voudig voor DIN-rail



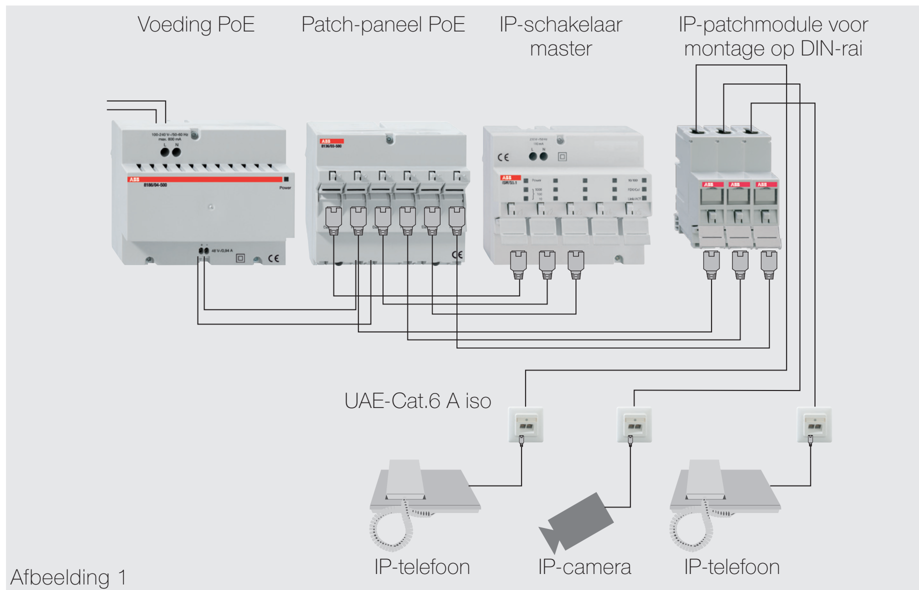

8186/04-500 Voeding PoE 48V voor DIN-rail



# Inhoudsopgave

NL

Met PoE (Power over Ethernet) kunnen data-apparaten zoals IP-webcams of IP-telefoons direct via het netwerk ook met stroom worden gevoed – naast de gegevens en zonder deze te beïnvloeden. Daardoor worden de installatiekosten op grond van de eenvoudige en snelle bedrading en de plaatsbesparende, gezamenlijke aansluiting aan spanning en datanetwerk aanmerkelijk lager.
Midspan-oplossingen bieden het voordeel dat reeds bestaande switches kunnen worden hergebruikt.
Het patch-paneel PoE voegt de datapoorten van de switch met de spanning samen. Het patch-paneel PoE beschikt daarbij over alle benodigde methoden voor een ongecompliceerd plug-and-play van de aangesloten randapparatuur.
Voor het patch-paneel PoE hebben de gebruiker of installateur geen bedieningselementen nodig.
Het apparaat kan op een DIN-rail in de elektrische verdeler en/of op de rail van een verdeeldoos worden gemonteerd.
Om een beïnvloeding van het netwerk door storingen of veranderingen op het gebied van het spanningsnet te voorkomen, dient u altijd de voeding van de actieve netwerkapparatuur en data-apparatuur (bijvoorbeeld pc, IP-switch) van de andere elektrische verbruikers te scheiden.
Gebruik eigen stroomkringen, een gescheiden overspanningsbeveiliging (c-afleider) en kenmerk de stroomkring en de bijbehorende contactdozen eenduidig, bijvoorbeeld met “dataprocessing”.




Afbeelding 1

## Montage



**Waarschuwing:** Werkzaamheden aan het spanningsnet mogen uitsluitend worden doorgevoerd door erkende elektrotechnische installateurs!



Levensgevaar door elektrische stroom. Bij alle montagewerkzaamheden schakelt u eerst de netspanning vrij!

Om aan de algemene veiligheidsvoorschriften voor radiografische installaties te voldoen en om interferenties te voorkomen moeten de geldende DIN VDE 0100 deel 520 en die prEN 50174-2, paragrafen 5.4 en 5.5 in acht worden genomen.

Er moet worden voorzien in een fysieke scheiding of geschikte scheidingsschotten (afstand of afscherming).

Let bij gecombineerde installaties op de aanraakbeveiliging van het sterkstroomdeel. De aanraakbeveiliging moet ook dan gegarandeerd zijn wanneer u de gezamenlijke afdekking heeft verwijderd (die is bij oude installaties niet altijd het geval).

Let bij het installeren van gecombineerde installaties erop dat de minimale afstand van 10 mm tussen data-/radiografische kabels en sterkstroomkabels wordt aangehouden. Voor werkzaamheden aan bestaande datanetwerken is eventueel toestemming van de betreffende netwerk-/datafunctionaris en een voorafgaande gegevensopslag vereist.

Let ook op de toegestane bedrijfstemperatuur, plaats het patch-paneel PoE en de voeding PoE niet direct naast apparaten met een hoge warmteontwikkeling (bijvoorbeeld dimmers).

**Waarschuwing:**
De voeding PoE is alleen bedoeld voor verticale montage!

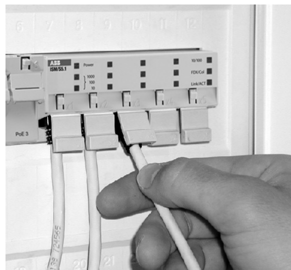
De montage wordt als volgt uitgevoerd:

1 Klik het patch-paneel PoE op de rail.
2 Draai de schroeven van het apparaatdeksel los en verwijder het deksel.
3 Na de installatie van de voeding PoE plaatst u het deksel weer terug en schroeft hem vast.

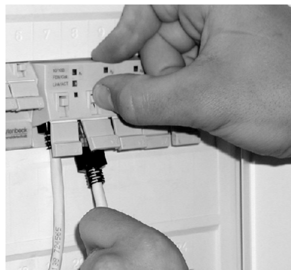
# Installatie

## Voeding PoE

1 Sluit de voeding PoE aan op het patch-paneel PoE door na het openen van de behuizing de aansluitklemmen Uuit (+ en -) door een installatiekabel met "+" en "-" van het patch-paneel PoE te verbinden.
2 Sluit de klemmen L en N aan op het spanningsnet. De groene led brandt wanneer de netspanning is aangesloten.
3 Zeker de voeding via een eigen zekering in de verdeling af.



Afbeelding 2



Afbeelding 3

## Patch-paneel PoE

1 Na de montage van het deksel steekt u de patchkabel in de RJ45-contrasteker (female) aan de voorkant en maakt de verbindingen met de actieve netwerkcomponenten (bijvoorbeeld een switch, zie afbeelding 2).
2 Om de patchkabel uit de contrasteker (female) los te maken drukt u eerst op de ontgrendelknop boven de betreffende contrasteker en trekt vervolgens de stekker eruit (zie afbeelding 3).

## Patch-paneel PoE

| | |
|---|---|
| Afmetingen | |
| L x b x h: | 108 x 85 x 56 mm (6 TE) |
| Gewicht: | 190 g |
| Kleur: | lichtgrijs (als RAL 7035) |
| Materiaal: | ABS |
| Temperatuurbereik | |
| Werking: | -5 °C tot 45 °C |
| Opslag: | -25 °C tot 70 °C |
| Beschermingsgraad: | IP20 volgens EN 60529 |
| Beschermingsklasse: | II |

## Voeding PoE

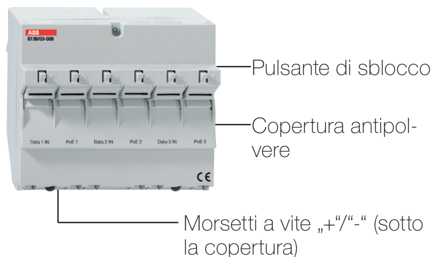
| | |
|---|---|
| Afmetingen | |
| L x b x h: | 108 x 95 x 56 mm (6 TE) |
| Gewicht: | 300 g |
| Kleur: | lichtgrijs (als RAL 7035) |
| Materiaal: | PA 6 polyamide |
| Temperatuurbereik | |
| Werking: | -5 °C tot +45 °C |
| Opslag: | -25 °C tot 70 °C |
| Beschermingsgraad: | IP20 volgens EN 60529 |

# Technische gegevens (NL)

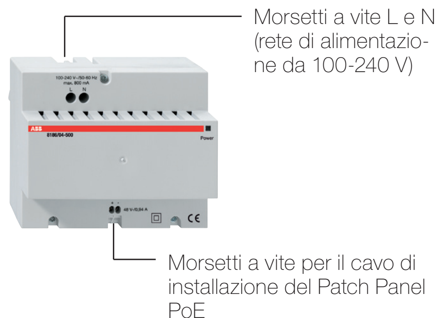
| | |
|---|---|
| Beschermingsklasse: | II, geen PE |
| Ingangsspanning: | 100 tot 240 V AC/50 tot 60 Hz |
| Uitgangsvermogen: | 48 W |
| Uitgangsstroom: | 0,94 A; stroombegrenzing 1,4 A |
| Ripple-spanning: | < 480 mV |
| Vermogensverlies: | ca. 2 W onbelast, ca. 4 W bij volle belasting |
| Kortsluitvastheid: | ja |
| Bestendigheid in onbelaste toestand: | ja |
| Netuitvaloverbrugging: | 100 ms bij 0 V |
| Bedrijfsindicatie: | ja (led) |

Technische wijzigingen voorbehouden.

8186/03-500 Patch Panel PoE da 3 elementi, REG




8186/04-500 Alimentatore PoE 48 V, REG



# Indice

I sistemi PoE (Power over Ethernet) consentono di utilizzare la rete, oltre che per la trasmissione dei dati, per alimentare direttamente dispositivi di trasmissione dati quali webcam IP o telefoni IP senza compromettere in alcun modo il flusso di dati. In questo modo i costi di installazione si riducono nettamente: il cablaggio risulta facile e veloce e il collegamento comune alla linea di alimentazione e alla rete di trasmissione dei dati consente di risparmiare spazio.
Le soluzioni midspan offrono il vantaggio di poter utilizzare gli switch già presenti.
Il Patch Panel midspan unisce le porte dati dello switch con la tensione. Il Patch Panel PoE svolge autonomamente tutte le operazioni necessarie per l‘uso immediato e pratico degli apparecchi collegati.
Il Patch Panel PoE non necessita di alcun elemento di comando per l‘utente o l‘installatore.
È progettato come apparecchio per il montaggio in serie da integrare nel sistema di distribuzione elettrica o sulla guida DIN di una cassetta di distribuzione.
Per evitare che la rete risenta di interferenze o oscillazioni nell‘area della rete di alimentazione separare sempre l‘alimentazione elettrica dei dispositivi di rete attivi e delle periferiche dati (ad es. PC, IP Switch) da quella di altre utenze elettriche.
Utilizzare circuiti elettrici ad hoc e un sistema di protezione dalla sovratensione isolato (dispersore C) e contrassegnare in modo chiaro il circuito elettrico e le relative prese, ad es. con „PC“.

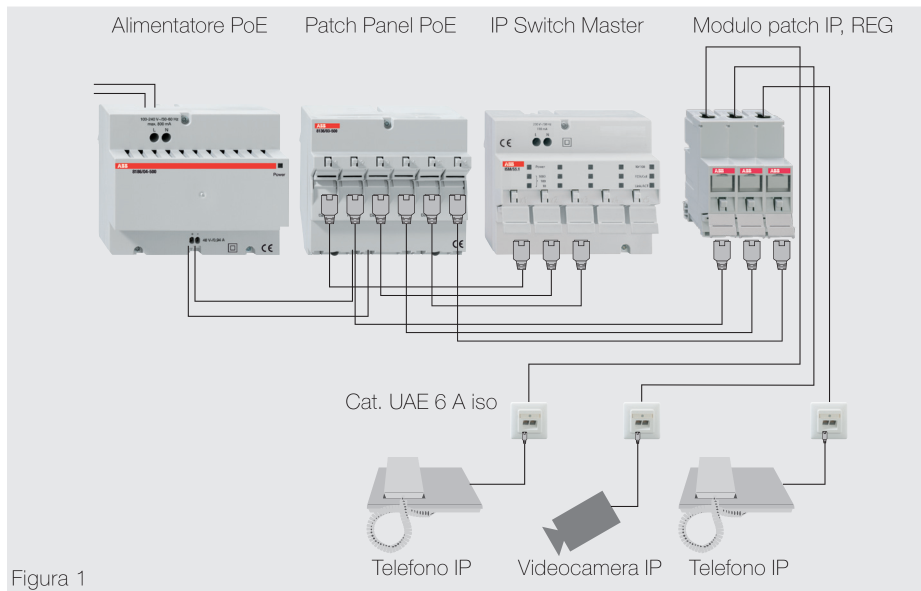

Alimentatore PoE
Patch Panel PoE
IP Switch Master
Modulo patch IP, REG
Cat. UAE 6 A iso
Telefono IP
Videocamera IP
Telefono IP

Figura 1

## Montaggio



**Attenzione:** I lavori sulla rete di alimentazione possono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti autorizzati!



Prima di qualunque operazione di montaggio disinserire la tensione di rete!

Per ottemperare alle disposizioni di sicurezza generali per le apparecchiature di telecomunicazione e per evitare fattori di disturbo osservare la norma DIN VDE 0100 parte 520 e la norma prEN 50174-2, paragrafi 5.4 e 5.5, nelle loro versioni più recenti:
Predisporre una separazione fisica o utilizzare elementi isolanti adeguati (distanza o schermatura).
Negli impianti combinati accertarsi che i componenti ad alta tensione siano dotati di una protezione contro il contatto. La protezione dal contatto deve essere garantita anche dopo aver rimosso l'intera copertura (condizione non sempre presente nei vecchi impianti).
Nella realizzazione di impianti combinati osservare la distanza minima di 10 mm tra le linee dati/di telecomunicazione e le linee dell'alta tensione. I lavori sulle reti di trasmissione dati presenti potrebbero richiedere l'autorizzazione del responsabile della rete o dei dati e un backup preventivo dei dati.
Osservare anche la temperatura di esercizio ammessa e non utilizzare il Patch Panel PoE e l'alimentatore PoE nelle immediate vicinanze di apparecchi che sviluppano un'elevata quantità di calore (ad es. dimmer).

**Attenzione:**
L'alimentatore PoE è progettato esclusivamente per il montaggio in posizione verticale!
Il montaggio si esegue nel modo seguente:

1 Inserire il Patch Panel PoE nella guida DIN.
2 Svitare le viti del coperchio dell'apparecchio e rimuovere il coperchio.
3 Dopo l'installazione dell'alimentatore PoE riapplicare il coperchio e fissarlo correttamente con le viti.

# Installazione

## Alimentatore PoE

Collegare l‘alimentatore PoE al Patch Panel PoE collegando, dopo l‘apertura della scatola, i morsetti Uaus (+ e -) ai morsetti „+“ e „-“ del Patch Panel PoE tramite un cavo di installazione.

2 Collegare i morsetti L e N alla rete di alimentazione. Una volta collegata l‘alimentazione il LED verde si accende.

3 Proteggere l‘alimentatore con un fusibile separato nel sistema di distribuzione.

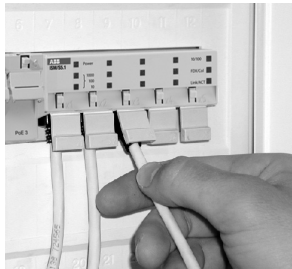



Figura 2

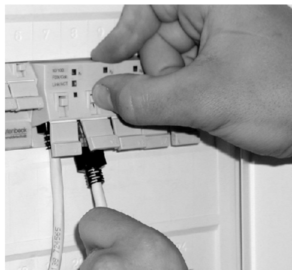



Figura 3

## Patch Panel PoE

1 Dopo aver montato il coperchio inserire il cavo patch nelle prese RJ45 poste sul lato anteriore e collegare i componenti di rete attivi (ad es. uno switch, v. figura 2).

2 Per staccare il cavo patch dalle prese premere prima il pulsante di sblocco posto sopra la presa interessata ed estrarre quindi la spina (v. figura 3).

## Patch Panel PoE

| | |
|---|---|
| Dimensioni | |
| L x L x H: | 108 x 85 x 56 mm (6 TE) |
| Peso: | 190 g |
| Colore: | grigio chiaro (simile a RAL 7035) |
| Materiale: | ABS |
| Campo di temperatura | |
| Esercizio: | da -5 °C a 45 °C |
| Magazzinaggio: | da -25 °C a 70 °C |
| Tipo di protezione: | IP20 secondo EN 60529 |
| Classe di protezione: | II |

## Alimentatore PoE

| | |
|---|---|
| Dimensioni | |
| L x L x H: | 108 x 95 x 56 mm (6 TE) |
| Peso: | 300 g |
| Colore: | grigio chiaro (simile a RAL 7035) |
| Materiale: | PA 6 poliammide |
| Campo di temperatura | |
| Esercizio: | da -5 °C a +45 °C |
| Magazzinaggio: | da -25 °C a 70 °C |
| Tipo di protezione: | IP20 secondo EN 60529 |

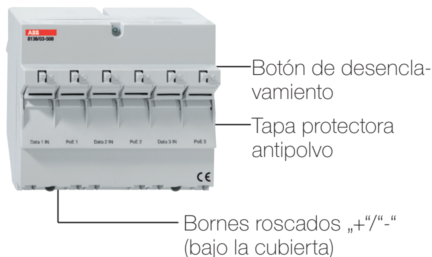
## Dati tecnici

IT

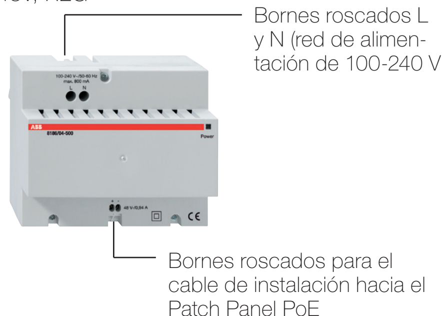
| | |
|---|---|
| Classe di protezione: | II, senza PE |
| Tensione di ingresso: | da 100 a 240 V AC/da 50 a 60 Hz |
| Potenza di uscita: | 48 W |
| Corrente di uscita: | 0,94 A; limitazione di corrente 1,4 A |
| Tensione di ripple: | < 480 mV |
| Potenza dissipata: | circa 2 W nel funzionamento a vuoto, circa 4 W a pieno carico |
| Resistenza al cortocircuito: | si |
| Resistenza al funzionamento | si |
| a vuoto: | 100 ms con 0 V |
| Esclusione per blackout di | si (LED) |
| rete: | |
| Indicatore di funzionamento: | |

Con riserva di modifiche tecniche.

8186/03-500 Patch Panel PoE triple, REG




8186/04-500 Alimentación de corriente PoE 48V, REG



# Índice

Con PoE (Power over Ethernet) también se puede proporcionar corriente a equipos finales de datos como p. ej., webcams IP o teléfonos IP directamente a través de la red – además de los datos y sin tener ningún tipo de influencia en los mismos. Con ello se reducen los costes de instalación gracias al cableado rápido y sencillo y también se ahorra espacio considerablemente gracias a la conexión común de la tensión y de la red de datos.
Las soluciones Midspan ofrecen la ventaja de que se puedan seguir usando los interruptores existentes.
El Patch Panel PoE combina los puertos de datos de interruptor con la alimentación de tensión. El Patch Panel PoE contiene todos los procedimientos que son necesarios para que los aparatos finales se puedan conectar y poner en marcha con facilidad.
El panel de conexiones no precisa ningún elemento de control para el usuario ni para el instalador.
Se ha previsto como aparato de montaje en serie (REG) para el montaje en la distribución eléctrica o en el riel de perfil de sombrero de una caja de distribución (KVK).
Para evitar que la red no se vea influenciada por perturbaciones o cambios en el área de la red de alimentación, desconecte siempre la alimentación de corriente de los equipos de red activos y de los equipos de datos finales (p. ej., el PC, el interruptor IP) de los otros consumidores eléctricos.
Usar circuitos de corriente propios, una protección de sobretensión independiente (descargador C) y marcar claramente el circuito de corriente así como los enchufes correspondientes, p. ej., con „EDV“.

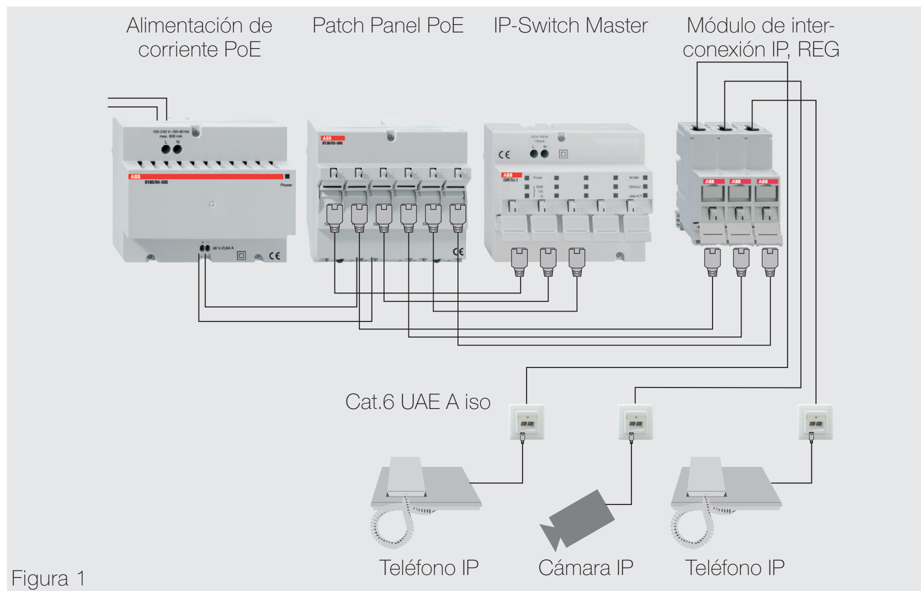

Alimentación de corriente PoE
Patch Panel PoE
IP-Switch Master
Módulo de inter-conexión IP, REG
Cat.6 UAE A iso
Teléfono IP
Cámara IP
Teléfono IP

Figura 1

## Montaje



**Atención:** ¡Los trabajos en la red de alimentación se deberán ejecutar, exclusivamente, por electricistas autorizados al efecto!



Peligro de muerte por la corriente eléctrica. ¡Desconectar la tensión de red en todos los trabajos de montaje!

Para cumplir las disposiciones de seguridad generales de la instalación de transmisión a distancia y para evitar la influencia de perturbaciones, hay que observar las disposiciones de las normas DIN VDE 0100 parte 520 o de la prEN 50174-2, secciones 5.4 y 5.5: Hay una desconexión física o hay que prever nervios separadores adecuados (distancia o blindaje).
Observe en las instalaciones combinadas la protección de contacto de la corriente de alta intensidad. La protección de contacto también tiene que estar garantizada cuando también se haya retirado la cubierta común (esto nunca es el caso en instalaciones viejas).
Observe en el montaje de instalaciones combinadas que se mantenga una distancia mínima de 10 mm entre los cables de datos/de transmisión a distancia y los cables de corriente de alta intensidad.
Los trabajos en las redes de datos existentes precisan la autorización del responsable correspondiente de la red y de los datos, así como que se guarden los datos con anterioridad.
Observe siempre que se mantenga la temperatura de servicio admisible, no colocar el Patch Panel PoE y la alimentación de corriente PoE directamente el lado de equipos con una generación de calor mayor (p. ej., el regulador de luz).

**Atención:**
¡La alimentación de corriente PoE solo se ha previsto para el montaje horizontal!
El montaje se ejecuta como se indica a continuación:

1. Encajar el Patch Panel PoE en el riel de perfil de sombrero.
2. Soltar los tornillos de la cubierta del equipo y retírela.
3. Tras instalar la alimentación de corriente PoE volver a colocar la cubierta y atorníllela de nuevo.

# Instalación

## Alimentación de corriente PoE

1 Conectar la alimentación de corriente PoE al Patch Panel PoE; para ello, tras abrir la carcasa, tiene que conectar los bornes de conexión Uoff (+ y -) a través de un cable de instalación con „+“ y „-“ del Patch Panel PoE.
2 Conectar los bornes L y N a la red de alimentación. El LED verde se enciende una vez que la alimentación de red se ha conectado.
3 Asegurar la alimentación de corriente a través de un fusible propio en la distribución.

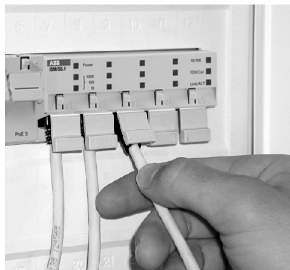


Figura 2

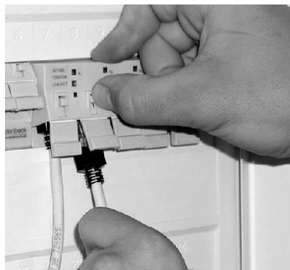


Figura 3

## Patch Panel PoE

1 Tras montar la tapa, conectar el cable de conexión en los jacks RJ45 de la parte delantera y establecer las conexiones con los componentes activos de red (p. ej., un interruptor, véase la figura 2).
2 Para soltar el cable de conexiones de los jacks, apretar primero el botón de desenclavamiento que se encuentra por encima del jack correspondiente y sacar el enchufe (véase la figura 3).

## Panel Panel PoE

| | |
|---|---|
| Dimensiones | |
| Largo x Ancho x Alto: | 108 x 85 x 56 mm (6 TE) |
| Peso: | 190 g |
| Color: | gris claro (similar a RAL 7035) |
| Material: | ABS |
| Rango de temperatura | |
| Operación: | -5 °C a 45 °C |
| Almacenamiento: | -25 °C a 70 °C |
| Modo de protección: | IP20 según EN 60529 |
| Clase de protección: | II |

## Alimentación de corriente PoE

| | |
|---|---|
| Dimensiones | |
| Largo x Ancho x Alto: | 108 x 95 x 56 mm (6 TE) |
| Peso: | 300 g |
| Color: | gris claro (similar a RAL 7035) |
| Material: | PA 6 poliamida |
| Rango de temperatura | |
| Operación: | -5 °C a +45 °C |
| Almacenamiento: | -25 °C a 70 °C |
| Modo de protección: | IP20 según EN 60529 |

## Datos técnicos (ES)

| | |
|---|---|
| Clase de protección: | II, ningún PE |
| Tensión de entrada: | 100 hasta 240 V AC/50 hasta 60 Hz |
| Potencia de salida: | 48 W |
| Corriente de salida: | 0,94 A; limitación de corriente 1,4 A |
| Tensión de rizado: | < 480 mV |
| Potencia perdida: | aprox. 2 W en funcionamiento sin carga, aprox. 4 W en carga plena |
| Resistencia a cortocircuitos: | Sí |
| Resistencia a la carga en vacío: | Sí |
| Puenteado en caso de fallo de red: | 100 ms a 0 V |
| Pantalla de servicio: | Sí (LED) |

Se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

## Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH
- Ein Unternehmen der ABB-Gruppe,
Freisenbergstraße 2,
D-58513 Lüdenscheid
Zentraler Vertriebsservice
Tel: +49 (0) 180 5 669900.
www.BUSCH-JAEGER.de

## Entsorgung

DE

Bitte leisten Sie Ihren Beitrag zur Entlastung der Umwelt, indem Sie dieses Gerät nach Ende seiner Nutzung einer umweltgerechten Verwertung zuführen.
Auf keinen Fall sollten Sie das Gerät in den unsortierten Siedlungsabfall geben.
Bei unsachgemässer Beseitigung von Elektroschrott könnten gefährliche Stoffe unsere Umwelt und unser aller Gesundheit beeinträchtigen.

## Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Member of the ABB-Group, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Central sales service
Tel: +49 (0) 180 5 669900.
www.BUSCH-JAEGER.de

## Disposal




Please take part in protecting our environment by properly recycling this device at end of lifetime.
You should never dispose this device in the regular garbage. Improper disposal of electronic waste can release dangerous substances into the environment and affect public health.

## Service après-vente

Busch-Jaeger  Elektro GmbH
- Une entreprise du groupe ABB.
Freisenbergstraße 2,
D-58513 Lüdenscheid
Service commercial central
Tél. : +49 (0) 180 5 669900.
www.BUSCH-JAEGER.de

## Elimination

FR

Veuillez apporter votre contribution et ménager l'environnement, en recyclant le présent appareil de manière écologique lors de sa mise au rebut.
Ne jeter en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères.
Lors d'une élimination non conforme d'appareils électroniques usagés, des substances dangereuses risquent de polluer l'environnement et de constituer un risque pour la santé de tous.

## Service

Busch-Jaeger  Elektro GmbH
– Een onderneming van de
ABB-groep
Freisenbergstraße 2,
D-58513 Lüdenscheid
Centrale verkoopservice
tel: +49 (0) 180 5 669900.
www.BUSCH-JAEGER.de

## Afvalverwijdering

NL

Lever ook uw bijdrage voor de ontlasting van het milieu door dit apparaat wanneer het niet meer wordt gebruikt milieuvriendelijk te laten recyclen.
In geen geval mag u het apparaat in het ongesorteerde, huishoudelijke afval gooien.
Bij onjuiste verwijdering van elektrisch afval kunnen gevaarlijke stoffen in het milieu terechtkomen en de gezondheid van ons allemaal belasten.

## Assistenza

Busch-Jaeger  Elektro GmbH
- Un‘impresa del gruppo ABB,
Freisenbergstraße 2,
D-58513 Lüdenscheid
Servizio vendita centrale,
tel.: +49 (0) 180 5 669900.
www.BUSCH-JAEGER.de

## Smaltimento

IT

Per contribuire alla salvaguardia dell‘ambiente si prega di smaltire il presente apparecchio, al termine del suo utilizzo, presso un centro di raccolta ecologico.
Non smaltire in nessun caso l‘apparecchio nei rifiuti urbani indifferenziati.
Lo smaltimento errato dei rifiuti elettronici provoca il rilascio di sostanze nocive che danneggiano l‘ambiente e la nostra salute.

## Servicio

## Eliminación




Busch-Jaeger  Elektro GmbH
- Una empresa del grupo ABB,
Freisenbergstraße 2,
D-58513 Lüdenscheid
Telf. del servicio central de ventas:
+49 (0) 180 5 669900.
www.BUSCH-JAEGER.de

Le rogamos que una vez que deje de usar este aparato que lo lleve a punto de reciclaje, para contribuir así a reducir la contaminación medioambiental.
Bajo ninguna circunstancia debe depositar el aparato en la basura doméstica.
Si los residuos eléctricos se eliminan de forma inadecuada, sustancias peligrosas pueden dañar el medioambiente y la salud de de todos.

Stand/Status/Version/Versione/ Edición 07.12